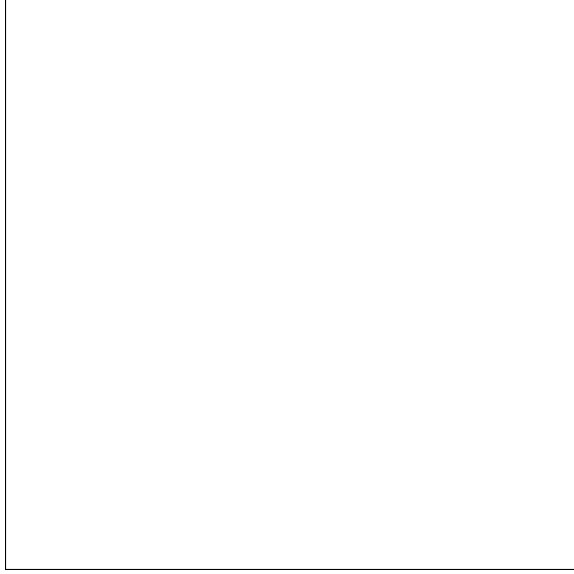




(utan bilder)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Eleni Manou 📄
grekiska / svenska 😊
|| nivå 2



H Zάμα εΙβα υτέρχη!
Zama är bästi



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

H Zάμα εΙβα υτέρχη! / Zama är bästi

Skreven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Eleni Manou (el), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



Ο μικρός μου αδερφός κοιμάται πολύ αργά. Εγώ
ξυπνάω νωρίς, επειδή είμαι υπέροχη!

...

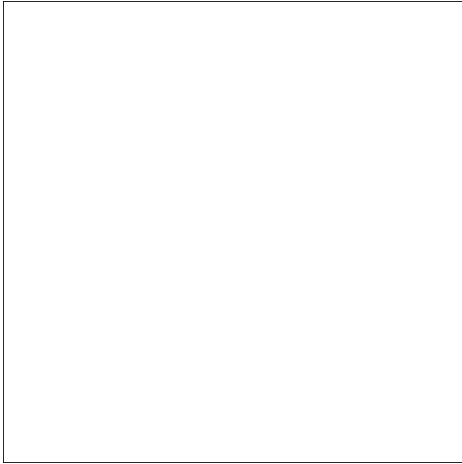
Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar
tidigt för jag är bäst!



Είμαι αυτή που αφήνει τον ήλιο μέσα.

...

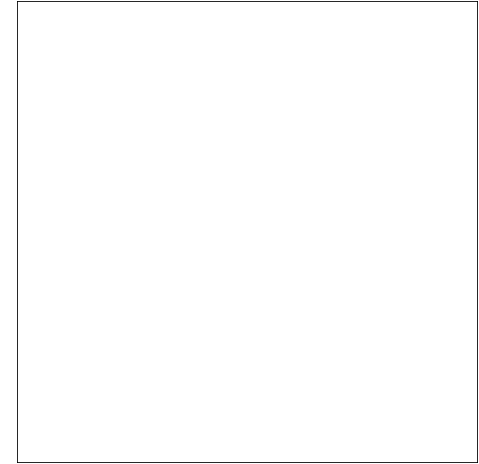
Det är jag som släpper in solen.



«Είσαι το πρωινό μου αστέρι» είπε η Μαμά.

...

"Du är min morgonstjärna", säger mamma.



Κάνω όλα αυτά τα καλά πράγματα κάθε μέρα.
Αλλά το πράγμα που μου αρέσει περισσότερο,
είναι να παίζω και να παίζω!

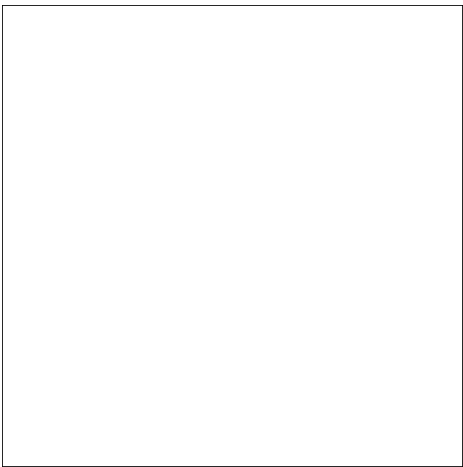
...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men det
jag tycker mest om är att leka och leka!

Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.

...

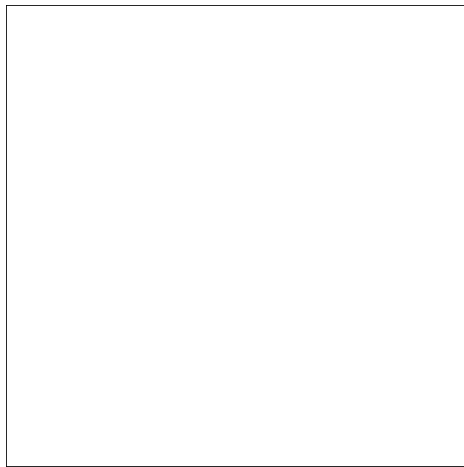
Πλένωμαι, δεν χρειάζομαι καμία βοήθεια.



I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.

...

Στην τάξη κάνω ότι καλύτερο μπορώ με κάθε τρόπο.





Μπορώ να αντέξω το κρύο νερό και το μπλε
δύσσομο σαπούνι.

...

Jag klarar mig med kallt vatten och blå,
illaluktande tvål.



Και κάνω βέβαιη ότι ο μικρός αδερφός ξέρει όλα
τα σχολικά νέα.

...

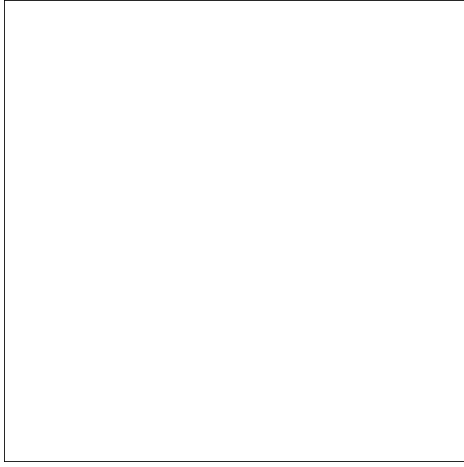
Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt som
händer i skolan.



Η Μαμά υπεβούλιζε: «Μην ξεχάσεις τα δόντια».
Απαιτώ: «Ποτέ, σε μείναι!»

...

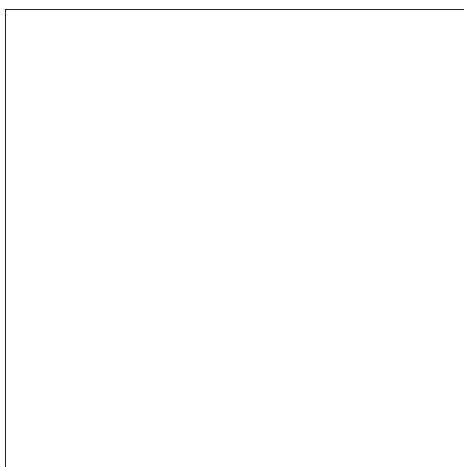
Μαμά παμίνερ: «Γλὼμ ιντε τάντερναι!»
Jag svarar: «Aldrig, inte jag!»



Μπορώ να κλείσω τα κουτιά μου και να
κουπλώσω τα παπούτσια μου.

...

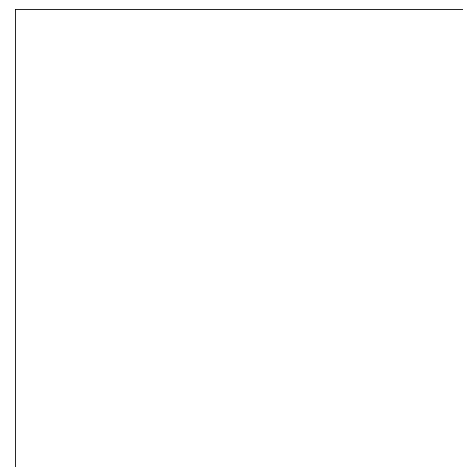
Jag kan knäppa knapparna och stänga spännet
på mina skor.



Μετά το πλύσιμο, χαιρετώ τον Παππού και την
Θεία, και τους εύχομαι μια καλή μέρα.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster
och önskar dem en god dag.



Μετά ντύνομαι: «Είμαι μεγάλη τώρα Μαμά» λέω.

...

Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu,
mamma", säger jag.